

C-345

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-345

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act
(appointment of special counsel)

FIRST READING, JUNE 22, 2006

NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. BAINS

C-345

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-345

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des
réfugiés (nomination d'un conseil spécial)

PREMIÈRE LECTURE LE 22 JUIN 2006

NOTE

2^e session, 39^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. BAINS

SUMMARY

This enactment provides for the appointment of a special counsel to represent the public interest in cases where

(a) a security certificate relating to a permanent resident or foreign national signed by the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness has been referred to the Federal Court under section 77 of the *Immigration and Refugee Protection Act* so that a judge may determine whether the security certificate is reasonable; and

(b) the judge has decided to hear information or evidence relating to that determination in the absence of the permanent resident or foreign national and their counsel.

SOMMAIRE

Le texte prévoit la nomination d'un conseil spécial chargé de représenter l'intérêt public dans les cas où :

a) un certificat visant un résident permanent ou un étranger signé par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a été déposé à la Cour fédérale en application de l'article 77 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* afin que le juge puisse déterminer du caractère raisonnable du certificat;

b) le juge a décidé d'examiner les renseignements ou autres éléments de preuve relatifs à cette détermination en l'absence du résident permanent ou de l'étranger et de son conseil.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-345

PROJET DE LOI C-345

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appointment of special counsel)

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (nomination d'un conseil spécial)

2001, c. 27

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2001, ch. 27

1. Section 78 of the *Immigration and Refugee Protection Act* is renumbered as subsection 78(1) and is amended by adding the following:

1. L'article 78 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* devient le 5 paragraphe 78(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

Appointment of special counsel

(2) Where a judge decides to hear information or evidence in the absence of a permanent resident or foreign national and their counsel 10 under paragraph (1)(e), the judge shall notify the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, who shall appoint a member of the bar of a province as a special counsel to represent the public interest. 15

(2) Lorsque le juge a décidé d'examiner les renseignements ou autres éléments de preuve en l'absence du résident permanent ou de l'étran- 10 ger et de son conseil en vertu de l'alinéa (1)e), il en informe le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, qui nomme un membre du barreau d'une province à titre de conseil spécial chargé de représenter l'intérêt public. 15

Nomination du conseil spécial

Role of special counsel

(3) A special counsel appointed under subsection (2)

(3) Le conseil spécial nommé en application du paragraphe (2) :

Rôle du conseil spécial

(a) shall be present when the judge hears the information or evidence referred to in paragraph (1)(e) for the purpose of ensuring that 20 the public interest is protected and that the hearing is conducted in accordance with the principles of procedural fairness and natural justice, including the principles of fundamental justice protected by the *Canadian 25 Charter of Rights and Freedoms*; and

a) est présent lorsque le juge examine les renseignements ou autres éléments de preuve visés à l'alinéa (1)e) afin d'assurer que 20 l'intérêt public est protégé et que l'audience se déroule conformément aux principes de l'équité procédurale et de la justice naturelle, y compris les principes de justice fondamentale protégés par la *Charte canadienne des 25 droits et libertés*;

(b) may present arguments before the judge relating to any matters that are prescribed by the regulations.

b) peut présenter ses arguments au juge quant à toute question réglementaire.

Limitations on
special counsel's
liability

(4) A special counsel appointed under subsection (2) is not liable to the permanent resident or foreign national.

(4) Le conseil spécial nommé en application du paragraphe (2) n'est pas responsable envers le résident permanent ou l'étranger.

Restriction
relative à la
responsabilité du
conseil spécial